



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный технический университет»
(ФГБОУ ВО «СамГТУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор –
проректор по учебной работе
Овчинников Д.Е.
«29» августа 2025 г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
профессиональной переподготовки**

ВОСТОКОВЕДЕНИЕ (КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК)
наименование программы

Самара 2025 г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая характеристика программы
 - 1.1. Цель и задачи реализации программы
 - 1.2. Нормативная правовая база
 - 1.3. Планируемые результаты обучения
 - 1.4. Категория слушателей
 - 1.5. Форма и продолжительность обучения, срок освоения
 - 1.6. Документ о квалификации
 2. Организационно-педагогические условия реализации программы
 - 2.1. Кадровое обеспечение
 - 2.2. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение программы
 3. Содержание программы
 - 3.1. Календарный учебный график
 - 3.2. Учебный план
 4. Рабочие программы дисциплин, формы аттестации и оценочные материалы
 - 4.1. Рабочая программа дисциплины «Страноведение Китая»
 - 4.2. Рабочая программа дисциплины «География и экономика Китая»
 - 4.3. Рабочая программа дисциплины «Практика устной и письменной речи»
 - 4.4. Рабочая программа дисциплины «Практическая грамматика китайского языка»
 5. Программа практики, форма аттестации и оценочные материалы
 - 5.1. Программа переводческой практики
 6. Программа итоговой аттестации
- ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Дневник переводческой практики

1. Общая характеристика программы

1.1. Цель и задачи (при необходимости) реализации программы

Цель: заключается в комплексном (междисциплинарном) освоении и практическом применении обучающимися новых профессиональных компетенций, предусмотренных профессиональным стандартом ФГОС ВО 58.03.01 Востоковедение и африканистика, Программа нацелена на получение обучающимися знаний и компетенций, необходимых для ведения профессиональной деятельности в области межкультурного и межгосударственного взаимодействия в сфере востоковедения.

Задачи: программа направлена на освоение учебных дисциплин, ориентированных на теоретическую и практическую подготовку в области лингвистики, межъязыковой и межкультурной коммуникации для успешного выполнения трудовых функций по профилю востоковедение (китайский язык), осуществления переводческой и информационно-коммуникационной деятельности с учетом особенностей стран и народов Восточной Азии.

1.2. Нормативная правовая база

Программа разработана на основании:

- Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ;
- Приказа Министерства образования и науки РФ от 1 июля 2013 г. № 499 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам»;
- Приказа Министерства науки и высшего образования РФ от 18 августа 2020 г. N 1051 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» (с изменениями и дополнениями);
- Приказа Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 г. N 989 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение» (с изменениями и дополнениями). Редакция с изменениями N 1456 от 26.11.2020;
- Приказа Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 15.06.2020 № 333н об утверждении профессионального стандарта «Специалист по организационному и документационному обеспечению управления организацией»;
- Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 1 июля 2013 г. N 499);
- Письма Министерства образования и науки РФ от 30 марта 2015 г. N АК-821/06 «О направлении методических рекомендаций по итоговой аттестации слушателей»;
- Письма Министерства образования и науки РФ от 22 апреля 2015 г. N ВК-1032/06 «О направлении методических рекомендаций»;
- Письма Министерства образования и науки РФ от 21 апреля 2015 г. N ВК-1013/06 «О направлении методических рекомендаций по реализации дополнительных профессиональных программ»;
- Устава Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Самарский государственный технический университет», утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.12.2018 г. № 1216.

1.3. Планируемые результаты обучения

Обучающийся, освоивший программу, получит право вести профессиональную деятельность в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации и межгосударственных отношений.

Компетенция	Нормативный документ (название, реквизиты)
<p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 18 августа 2020 г. N 1051 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» (с изменениями и дополнениями)</p>
<p>ОПК-1. Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)</p> <p>ОПК-4. Способен осуществлять анализ профессиональной информации, в том числе выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизировать их согласно поставленным задачам</p> <p>ОПК-5. Способен использовать знания основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) при ведении научных исследований</p>	<p>Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 18 августа 2020 г. N 1051 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» (с изменениями и дополнениями)</p>
<p>ПК-1. Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p> <p>ПК-2. Способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления</p> <p>ПК-3. Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту</p>	<p>Приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021 № 134н об утверждении профессионального стандарта «Специалист в области перевода» (с изменениями и дополнениями)</p> <p>Приказ Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 16 мая 2012 г. N 547н «Об утверждении Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих, раздел «Квалификационные характеристики должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности»</p>
<p>ПК-4. Способен организовывать процесс подготовки и проведения конферентного мероприятия индивидуально и в составе рабочей группы, в том числе с международным участием</p> <p>ПК-5. Способен организовывать работу с посетителями в приемной руководителя, учитывая психологические особенности личности при различных видах профессионального общения и сохранения в тайне конфиденциальной информации в том числе с использованием иностранного языка</p>	<p>Приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 15.06.2020 № 333н об утверждении профессионального стандарта «Специалист по организационному и документационному обеспечению управления организацией»;</p>

Таблица 1.2

Виды проф. деят-сти	Код компетенции	Знания	Умения	Практический опыт	
Межкультурная коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знает нормативные, коммуникативные, этические аспекты устной и письменной речи; особенности современных коммуникативно-прагматических правил и этики речевого общения	Проводит анализ конкретной речевой ситуации; оценивая степень эффективности общения и определяя причины коммуникативных удач и неудач, выявляя и устраняя собственные речевые ошибки	Создаёт устные и письменные высказывания, учитывая коммуникативные качества речи. Владеет устными и письменными речевыми жанрами; принципами создания текстов разных функционально-смысловых типов; общими правилами оформления документов различных типов; письменным аргументированным изложением собственной точки зрения	
	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знает основные подходы к изучению культурных явлений; многообразии культур и цивилизаций в их взаимодействии во временной ретроспективе, формы межкультурного взаимодействия; особенности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира	Применяет знания особенностей межкультурного взаимодействия в практической деятельности; критически осмысливает и формирует собственную позицию по отношению к явлениям современной жизни с учетом их культурно-исторической обусловленности	Владеет нормами взаимодействия и толерантного поведения в условиях культурного, религиозного, этнического, социального многообразия современного общества. Владеет приемами презентации результатов собственных теоретических изысканий в области межкультурного взаимодействия	
	ОПК-1. Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	Знает основы языка одного из народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	Знает основы языка одного из народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	Умеет осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	Владеет навыками осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)
	ОПК-4. Способен осуществлять анализ	Знает основы анализа профессиональной информации, в том	Знает основы анализа профессиональной информации, в том	Умеет осуществлять анализ профессиональной	Владеет навыками осуществлять анализ профессиональной

	<p>профессиональной информации, в том числе выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизировать их согласно поставленным задачам</p>	<p>числе методы выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизации их согласно поставленным задачам</p>	<p>информации, в том числе выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизировать их согласно поставленным задачам</p>	<p>информации, в том числе выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизировать их согласно поставленным задачам</p>
	<p>ОПК-5. Способен использовать знания основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) при ведении научных исследований</p>	<p>Знает основы географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона)</p>	<p>Умеет использовать знания основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) при ведении научных исследований</p>	<p>Владеет навыками использовать знания основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) при ведении научных исследований</p>
	<p>ПК-1. Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>Принимает во внимание лингвистические маркеры социальных отношений и различные формулы общения</p>	<p>Умеет адекватно применять речевые маркеры и формулы общения</p>	<p>Владеет навыками анализа речевых маркеров и формул общения в предложенной речевой ситуации</p>
	<p>ПК-2. Способен к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний</p>	<p>Использует логику построения рассуждений и высказываний</p>	<p>Умеет систематизировать информацию</p>	<p>Владеет навыком критического анализа материала</p>
	<p>ПК-3. Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту</p>	<p>Использует методы научных исследований в профессиональной деятельности, и приемы анализа в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения</p>	<p>Умеет творчески применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализирует материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением</p>	<p>Владеет навыком анализа методов научных исследований в профессиональной деятельности, анализирует материалы исследований в лингвистики, межкультурной</p>

			библиографической культуры для решения профессиональных задач	коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач
	ПК-4. Способен организовывать процесс подготовки и проведения конференционного мероприятия индивидуально и в составе рабочей группы, в том числе с международным участием	Знает деловой этикет, правила оформления документов, создаваемых в процессе подготовки и проведения конференционного мероприятия на китайском языке	Умеет организовывать процесс подготовки и проведение конференционного мероприятия с международным участием документировать разные этапы процедуры подготовки и проведения конференционного мероприятия на иностранном языке; соблюдает этикет и основы международного протокола; осуществлять сбор, обработку информации, систематизацию получаемых и передаваемых данных	Владеет организацией подготовки и проведения конференционных мероприятий, обеспечения информационного взаимодействия на иностранном языке
	ПК-5. Способен организовывать работу с посетителями в приемной руководителя, учитывая психологические особенности личности при различных видах профессионального общения и сохранения в тайне конфиденциальной информации в том числе с использованием иностранного языка	Знает этикет и основы международного протокола, этику делового общения,	Умеет осуществлять общение с посетителями на изучаемом языке с учетом их психологических и национальных особенностей	Владеет навыками всеми видами устной беседы на китайском языке, двусторонним переводом беседы, навыками беседы в определенных коммуникативных ситуациях; навыками адекватного выражения коммуникативного намерения говорящего при переводе

1.4. Категория слушателей

Студенты, магистранты, аспиранты, специалисты образовательных учреждений (школьных и дошкольных, учреждений дополнительного образования, языковых курсов), учащиеся учреждений среднего профессионального образования, сотрудники научно-исследовательских учреждений, коммерческих предприятий. Занятия проводятся в группах в соответствии с уровнем владения иностранным языком.

1.5. Формы и продолжительность обучения, срок освоения

Форма обучения очная. Нормативный срок освоения программы – 1000 часов (из них 520 часов практических и лекционных занятий, 480 часов - самостоятельная работа слушателей, итоговая аттестация 22 часа).

Продолжительность обучения –16 месяцев (72 недели). Режим очного обучения 3 дня (7,5 часов) в неделю.

1.6. Документ о квалификации

Обучающимся, успешно освоившим программу, выдается диплом о профессиональной переподготовке установленного образца с присвоением квалификации «Специалист по востоковедению (китайский язык)» предоставляющий право на ведение профессиональной деятельности в сфере востоковедения.

2. Организационно-педагогические условия реализации программы

2.1. Кадровое обеспечение

Реализация программы обеспечивается профессорско-преподавательским составом СамГТУ, а также высококвалифицированными преподавателями образовательных учреждений и иных организаций, в том числе иностранных.

Требования к профессорско-преподавательскому составу - высшее образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины, ученые степени (кандидата / доктора наук) и звания (доцента / профессора) в соответствующей предметной области, стаж работы не менее 5 лет по профилю читаемой дисциплины, рекомендуется прохождение курсов повышения квалификации в соответствующей предметной области, а также по психолого-педагогическому направлению.

Сведения о профессорско-преподавательском составе и ведущих специалистах

Таблица 2.1

Ф.И.О. преподавателя	Специальность, присвоенная квалификация по диплому	Дополнительная квалификация	Место работы, должность, основное/дополнительное место работы	Ученая степень, ученое звание	Стаж работы в области проф. деятельности и/по дополнительной квалиф.	Стаж научно-педагогической работы		Наименование преподаваемой дисциплины, практики по данной программе
						Всего	В том числе по преподаваемой дис-не	
Доброва В.В.	Филолог. Преподаватель Перевод-чик	Теория и методика преподавания ин.языков и культур	СамГТУ	К.п.н, доцент	22	22	20	География и экономика Китая
Меньшенина С.Г.	Филология. Учитель английского и фр. языков Магистр экономики	Проф перепод «Теория и методика преподавания ин. языков и культур»	СамГТУ Доцент (Основное)	К.п.н, доцент	5	25	1	География и экономика Китая
Панина В.Е.		Стажировка на языковых курсах в Тайване 2022-23	СФ МГПУ (Совмест)		5	5	5	Практическая грамматика китайского языка Переводческая практика
Хуан Куань-Мин	Магистр в области социальных наук		СамГТУ (Основное)		7	5	5	ПУПР Страноведение

2.2. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение программы

Таблица 2.2

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Помещение № 6 (ауд. для практических занятий), (Адрес: г. Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)
Помещение № 8 (лекционная, ауд. для практических занятий), (Адрес: г. Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Лекции, Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)
Помещение № 9 (лекционная, ауд. для практических занятий), (Адрес: г. Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Лекции, Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)

Основная литература:

1. Дашевская Г.Я., Кондрашевский А.Ф. Китайский язык для делового общения: учебное пособие. – Москва: Восточная книга, 2011. – 352 с.
2. Глазунов Д. А. Китайский язык практикум по чтению: учеб. пособие. – АлтГУ, 2017. URL: <http://elibrary.asu.ru/handle/asu/4242>
3. Кондрашевский А. Ф. Практический курс китайского языка. – 11-е изд. – М: Восточная книга, 2010. – 768с.
4. Ли Сюци BOYA CHINESE Курс китайского языка. Начальный уровень. Ступень-1. Учебник. - МОСКВА: КАРО, 2022. - 224 с.
5. Николаев А. М. Китайский язык. Учебники и учебные пособия для ВУЗов. – Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2015. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=438357

Дополнительная литература:

1. Емельченкова Е. Н., Митькина Е. И. Курс китайского языка. – М: КАРО, 2023. – 328 с.
2. Лукашевич С.В. Учимся думать и говорить по-русски (для китайских студентов и студентов, изучающих китайский язык) // учебное пособие для китайских студентов, изучающих русский язык, для русских студентов, изучающих китайский язык. – Издательство "ФЛИНТА". – 2017.
3. Селезнева Н.В. Иностраннный язык профильного региона: Китайский язык. Тексты для чтения: учебно-методическое пособие. – Издательство НГТУ. – 2016. URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778230347.html>

Интернет-ресурсы:

1. Китайский язык онлайн. URL: <http://www.studychinese.ru/>
2. Особенности подготовки к HSK. URL: <https://portal.edu.asu.ru/course/view.php?id=1098>
3. Портал "Китай и китайский язык для профессионалов и любителей". URL: <http://bkrs.info/>
4. Практика устной речи (китайский язык). URL: <https://portal.edu.asu.ru/course/view.php?id=1502>

5. Современный китайско-русский словарь "Чжунга". URL:<http://zhonga.ru>
6. Полезные материалы для изучения китайского языка. URL:<http://learn-chinese.ru/>
7. Китайские иероглифы и культура. URL:<http://zhongwen.com/>
8. Изучение лексики по темам. URL:<http://www.internetpolyglot.com/lessons-zh-ru>

3. Содержание программы

3.1. Календарный учебный график

Таблица 3

Период обучения - 72 недели, 16 месяцев				
Вид занятий (часы)	Количество семестров			Всего часов
	1	2	3	
Лекции	24	24		48
Практические занятия (семинары)	144	144	116	404
Самостоятельная работа	156	156	168	480
Промежуточная аттестация:				
Зачет		2	2	4
Экзамен	4	4	4	12
Итоговая аттестация			12	12
Переводческая практика (практические часы)			40	40
Итого:	328	330	342	1000

3.2. Учебный план

- Э – экзамен
 З – зачет
 Т – тестирование
 КР – контрольная работа
 Д – дискуссия
 Дк – доклад
 През – презентация
 Р – реферат

Таблица 3.1

№п/п	Наименование (модуля/раздела/дисциплины / темы), практики	Общая трудоемкость, час.	Контактная работа, час.				Самостоятельная работа, час	Текущий контроль успеваемости	Промежуточная аттестация (форма/час)	Код компетенции
			Всего	В том числе						
				Лекционные занятия	Лабораторные занятия	Практические занятия				
1.	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	Модуль I «Основные теоретические аспекты изучаемого языка»	176	96	48		48	72		8	
1.1	Раздел 1. Страноведение	88	48	24		24	36	Д Р	Э-4	УК-5 ОПК-5 ПК-1 ПК-4 ПК-5
1.1.1	Тема 1. Географическое положение Китая	14	8	4		4	6			
1.1.2	Тема 2. Современная политическая система Китая. Государственный и политический строй	14	8	4		4	6			

1.1.3	Тема 3. Экономика Китая. Проблемы и перспективы развития страны в XXI веке	14	8	4	4	6			
1.1.4	Тема 4. Религии Китая. Буддизм. Даосизм. Конфуцианство.	14	8	4	4	6			
1.1.5	Тема 5. Национальная культура страны изучаемого языка (обычай и традиции, праздники и обряды).	14	8	4	4	6			
1.1.6	Тема 6. Литература Китая. Жизнь и творчество Ли Бая, Лу Сюня, Лао Ше. Китайская поэзия.	14	8	4	4	6			
1.2.	Раздел 2. География и экономика Китая	88	48	24	24	36	Р Д	Э-4	ОПК-5 ОПК-4 ПК-2
1.2.1	Политическая география как научная дисциплина.	14	8	4	4	6			
1.2.2	Формирование политической карты Китая.	14	8	4	4	6			
1.2.3	Экономика Китая. Проблемы и перспективы развития страны в XXI веке.	14	8	4	4	6			
1.2.4	География административно-территориального деления КНР.	14	8	4	4	6			
1.2.5	Демографическая карта КНР.	14	8	4	4	6			
1.2.6	Национальная карта КНР.	14	8	4	4	6			
2.	Модуль 2. Предметная подготовка	802	396		396	398		8	
1.2	Раздел 1. Практика устной и письменной речи иностранного языка	582	276		276	300	Т КР	Э-4 3-2	УК-4 ОПК-1 ПК-1 ПК-3
1.2.1	Введение в изучение китайского языка	96	46		46	50			
1.2.2	Фонетика	96	46		46	50			
1.2.3	Аудирование	96	46		46	50			
1.2.4	Китайская письменность	96	46		46	50			
1.2.5	Общая и бытовая лексика	96	46		46	50			
1.2.6	Деловой китайский	96	46		46	50			
2.2	Раздел 2. Практическая грамматика китайского языка	140	80		80	60	Т КР		ОПК-1 ПК-2
2.2.1	Система китайского предложения	14	8		8	6			
2.2.2	Система частей речи	14	8		8	6			
2.2.3	Имя существительное	12	7		7	5			
2.2.4	Имя прилагательное	12	7		7	5			
2.2.5	Местоимение	12	7		7	5			
2.2.6	Наречие	12	7		7	5			
2.2.7	Предлог	11	6		6	5			
2.2.8	Глагол	12	7		7	5			
2.2.9	Модальные глаголы	14	8		8	6			
2.2.10	Числительные, система счета	13	7		7	6			
2.2.11	Особые типы предложений	14	8		8	6			
2.3	Раздел 3. Переводческая практика	80	40		40	38		3-2	ПК-1 ОПК-4
	Итого час.:	888	492	48	444	470		16	
	Итоговая аттестация	22				10		Э-12	УК-4

	<p>ОПК-5. Способен использовать знания основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) при ведении научных исследований</p>	<p>Знает основы географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона)</p>	<p>Умеет использовать знания основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) при ведении научных исследований</p>	<p>Владеет навыками использовать знания основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) при ведении научных исследований</p>
	<p>ПК-1. Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>Принимает во внимание лингвистические маркеры социальных отношений и различные формулы общения</p>	<p>Умеет адекватно применять речевые маркеры и формулы общения</p>	<p>Владеет навыками анализа речевых маркеров и формул общения в предложенной речевой ситуации</p>
	<p>ПК-4. Способен организовывать процесс подготовки и проведения конференционного мероприятия индивидуально и в составе рабочей группы, в том числе с международным участием</p>	<p>Знает деловой этикет, правила оформления документов, создаваемых в процессе подготовки и проведения конференционного мероприятия на китайском языке</p>	<p>Умеет организовывать процесс подготовки и проведение конференционного мероприятия с международным участием документировать разные этапы процедуры подготовки и проведения конференционного мероприятия на иностранном языке; соблюдает этикет и основы международного протокола; осуществлять сбор, обработку информации, систематизацию получаемых и передаваемых данных</p>	<p>Владеет организацией подготовки и проведения конференционных мероприятий, обеспечения информационного взаимодействия на иностранном языке</p>

ПК-5. Способен организовывать работу с посетителями в приемной руководителя, учитывая психологические особенности личности при различных видах профессионального общения и сохранения в тайне конфиденциальной информации в том числе с использованием иностранного языка	Знает этикет и основы международного протокола, этику делового общения	Умеет осуществлять общение с посетителями на изучаемом языке с учетом их психологических и национальных особенностей	Владеет навыками всеми видами устной беседы на китайском языке, двусторонним переводом беседы, навыками беседы в определенных коммуникативных ситуациях; навыками адекватного выражения коммуникативного намерения говорящего при переводе
---	--	--	--

3. Объем дисциплины

Таблица 2

Вид учебной работы		Количество часов (час.)
Контактная работа слушателя с преподавателем, в том числе:		
лекционного типа (Л)		24
Практические занятия (ПЗ)		24
Самостоятельная работа слушателя (СР)		36
Промежуточная аттестация	форма	Экзамен
	час.	
Общая трудоемкость по учебному плану (час.)		88

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Структура дисциплины

Таблица 3

№п/п	Наименование разделов/тем дисциплины	Общая трудоемкость, час.	Контактная работа, час.				Самостоятельная работа, час.	Текущий контроль успеваемости	Промежуточная аттестация	Код компетенции
			Всего	В том числе						
				Лекционные занятия, час.	Лабораторные занятия, час.	Практические занятия, час.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Географическое положение Китая	14	8	4		4	6			
2.	Исторические аспекты развития страны изучаемого языка.	14	8	4		4	6			
3	Современная политическая система Китая. Государственный и политический строй.	14	8	4		4	6			
4	Религии Китая. Буддизм. Даосизм. Конфуцианство.	14	8	4		4	6			
5	Национальная культура страны изучаемого языка (обычаи и традиции, праздники и обряды).	14	8	4		4	6			
6	Литература Китая. Жизнь и творчество Ли Бая, Лу Сюня, Лао Ше. Китайская поэзия.	14	8	4		4	6			
	Экзамен									
	Итого:	88	48	24		24	36		Э 4	УК-5 ОПК-5 ПК-1 ПК-4

4.2. Содержание дисциплины

Таблица 4.1

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема лекции	Содержание лекции
1	Географическое положение Китая	Положение страны изучаемого языка относительно материков, морей, рек и гор. Столица страны. Основные города. Соседние страны. Общая площадь и население страны. Полезные ископаемые. Климатические зоны. Специфика климатических зон: температура, давление, влажность, осадки. Сезонные колебания климата. Природные катаклизмы: наводнения, цунами, тайфуны, землетрясения, извержения вулканов
2	Исторические аспекты развития страны изучаемого языка.	История древнего Китая. Возникновение китайской цивилизации. История Китая в новейшее время. Образование КНР. Цивилизация как новые этап исторического развития общества.
3	Современная политическая система Китая. Государственный и политический строй.	Государственное устройство. Структура государственного аппарата. Высшие органы государственной власти. Роль государства в жизни страны. Принципы функционирования представительных органов власти в центре и на местах. Выборность правительственных органов, система выборов. Основная политическая партия и ее роль в политике государства.
4	Религии Китая. Буддизм. Даосизм. Конфуцианство.	Основные религии страны, время их появления и особенности становления. Жизнь и биография Конфуция. Политика государства в отношении религии. Религиозные общины. Основные религиозные центры. Культовые памятники
5	Национальная культура страны изучаемого языка (обычай и традиции, праздники и обряды).	Национальные и государственные праздники. Календарная обрядность. Ее связь с сельскохозяйственным календарем. История возникновения праздников. Обряды, связанные с важнейшими периодами жизни человека (рождение, свадьба, похороны и др.). Традиционная культура страны и ее трансформация в современном обществе.
6	Литература Китая. Жизнь и творчество Ли Бая, Лу Сюня, Лао Ше. Китайская поэзия.	Особенности национальной литературы. Начало формирования национальной литературы и основные этапы развития. Современная литература. Самые известные писатели, оказавшие влияние на развитие мирового литературного процесса. Рассказ о выбранном литературном произведении. Автор. Жанр. Сюжет и композиция. Основные герои. Влияние на формирование литературной традиции.

Таблица 4.2

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема практического занятия	Содержание практического занятия
1	Географическое положение Китая	Положение страны изучаемого языка относительно материков, морей, рек и гор. Столица страны. Основные города. Соседние страны. Общая площадь и население страны. Полезные ископаемые. Климатические зоны. Специфика климатических зон: температура, давление, влажность, осадки. Сезонные колебания климата. Природные катаклизмы: наводнения, цунами, тайфуны, землетрясения, извержения вулканов
2	Исторические аспекты развития страны изучаемого языка.	История древнего Китая. Возникновение китайской цивилизации. История Китая в новейшее время. Образование КНР. Цивилизация как новые этап исторического развития общества.
3	Современная политическая система Китая. Государственный и политический строй.	Государственное устройство. Структура государственного аппарата. Высшие органы государственной власти. Роль государства в жизни страны. Принципы функционирования представительных органов власти в центре и на местах. Выборность правительственных органов, система выборов. Основная политическая партия и ее роль в политике государства.

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема практического занятия	Содержание практического занятия
1	Географическое положение Китая	Положение страны изучаемого языка относительно материков, морей, рек и гор. Столица страны. Основные города. Соседние страны. Общая площадь и население страны. Полезные ископаемые. Климатические зоны. Специфика климатических зон: температура, давление, влажность, осадки. Сезонные колебания климата. Природные катаклизмы: наводнения, цунами, тайфуны, землетрясения, извержения вулканов
4	Религии Китая. Буддизм. Даосизм. Конфуцианство.	Основные религии страны, время их появления и особенности становления. Жизнь и биография Конфуция. Политика государства в отношении религии. Религиозные общины. Основные религиозные центры. Культовые памятники
5	Национальная культура страны изучаемого языка (обычаи и традиции, праздники и обряды).	Национальные и государственные праздники. Календарная обрядность. Ее связь с сельскохозяйственным календарем. История возникновения праздников. Обряды, связанные с важнейшими периодами жизни человека (рождение, свадьба, похороны и др.). Традиционная культура страны и ее трансформация в современном обществе.
6	Литература Китая. Жизнь и творчество Ли Бая, Лу Сюня, Лао Ше. Китайская поэзия.	Особенности национальной литературы. Начало формирования национальной литературы и основные этапы развития. Современная литература. Самые известные писатели, оказавшие влияние на развитие мирового литературного процесса. Рассказ о выбранном литературном произведении. Автор. Жанр. Сюжет и композиция. Основные герои. Влияние на формирование литературной традиции.

Таблица 4.3

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема самостоятельной работы	Содержание самостоятельной работы
1	Географическое положение Китая	Подготовка к практическому занятию.
2	Исторические аспекты развития страны изучаемого языка.	Подготовка к дискуссии. Подготовка к практическому занятию.
3	Современная политическая система Китая. Государственный и политический строй.	Подготовка к дискуссии. Подготовка к практическому занятию.
4	Религии Китая. Буддизм. Даосизм. Конфуцианство.	Подготовка к дискуссии. Подготовка к практическому занятию.
5	Национальная культура страны изучаемого языка (обычаи и традиции, праздники и обряды).	Подготовка к дискуссии. Выполнение практической работы. Подготовка к практическому занятию.
6	Литература Китая. Жизнь и творчество Ли Бая, Лу Сюня, Лао Ше. Китайская поэзия.	Подготовка к дискуссии. Подготовка к практическому занятию.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература

Таблица 5

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс (книж. или электрон.)
Основная литература		
1	Глазунов Д. А. Китайский язык практикум по чтению: учеб. пособие АлтГУ, 2017. [Электронный ресурс]: http://elibrary.asu.ru/handle/asu/4242	электрон.
Дополнительная литература		
2	Дубкова О. В., Селезнева Н. В. Китайский язык. Лингвострановедение.: Учебники и учебные пособия для ВУЗов. НГТУ, 2011. [Электронный ресурс]: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=22_8828	электрон.

3	Китайский язык: тематические материалы: учеб.-метод. пособие для студентов, обучающихся по направлению 032000.62 "Зарубежное регионоведение" Изд-во АлтГУ, 2011. [Электронный ресурс]: http://elibrary.asu.ru/handle/asu/4916	электрон.
4	Большой китайско-русский словарь. [Электронный ресурс]: http://bkrs.info/	электрон.

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине

6.1 Формы текущего контроля успеваемости

Темы для дискуссий (устный ответ)

1. Современная политическая система Китая.
2. Проблемы и перспективы развития страны в XXI
3. Перспективы развития КНР и Российской Федерации.
4. Роль литературы Китая в мировой культуре.

Критерии оценивания дискуссии (устный ответ)

Таблица 6

Критерии	Не удовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Содержательность выступлений	Отсутствуют все критерии	Содержание выступления не полное, используются абстрактные факты, осознанность темы игры	Содержание выступления полное, используются абстрактные факты, осознанность темы	Содержание выступления полное, используются конкретные факты, осознанность темы
Структурированность	Отсутствуют все критерии	Логичность, нерациональное использование времени	Логичность, рациональность использования времени	Системность, логичность, рациональность использования времени
Формулировка вопросов: проблемность, конкретность и четкость	Отсутствуют все критерии	Отсутствуют все критерии	Присутствует только конкретность и четкость	Присутствуют все критерии
Культура общения	Отсутствуют все критерии	Выразительность речи	Выразительность речи, свободное владение материалом	Выразительность речи, умение уважительно отвечать собеседникам, свободное владение материалом

Примерные вопросы для промежуточной аттестации по дисциплине «Страноведение Китая» (устный ответ)

1. Традиционные праздники Китая (праздники живых и мертвых) .
2. Возникновение китайской цивилизации.
3. Основные религиозные направления в Китае.
4. Современные экономические тенденции в Китае.
5. Литература Китая в XX в. Представить одно из произведений современных авторов.
6. Народность КНР: культура, быт, нравы.
7. Национальная культура страны изучаемого языка (обычай и традиции, праздники и обряды).
8. Географическое положение Китая.
9. Государственный и политический строй.
10. Китайское искусство.

Критерии оценивания устного ответа на вопрос промежуточной аттестации

Таблица 6.2

Критерии	Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Не удовлетворительно
----------	---------	--------	-------------------	----------------------

- полнота и правильность ответа - степень осознанности и понимания изученного - языковое оформление ответа	Изученный материал изложен полно и развернуто, даны правильные определения понятий; обучающийся демонстрирует понимание материала, может обосновать свои суждения, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и из дополнительных источников; материал изложен последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.	Ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допущены 1-2 ошибки, которые может исправить обучающийся, 1-2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.	Ответ обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но: 1) материал изложен неполно и допущены неточности в определении понятий или изложении материала; 2) ответ не содержит обоснования суждений и примеров; 3) материал излагается непоследовательно, допускаются ошибки в языковом оформлении излагаемого	Ответ выявляет незнание изучаемого материала, допущены ошибки в формулировке определений и передаче фактического материала, изложение материала беспорядочное и несвязанное.
--	---	--	--	--

7. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Таблица 7.1

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Помещение № 6 (ауд. для практических занятий), (Адрес: г.Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)
Помещение № 8 (лекционная, ауд. для практических занятий), (Адрес: г.Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Лекции, Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)
Помещение № 9 (лекционная, ауд. для практических занятий), (Адрес: г.Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Лекции, Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)

4.2. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«География и экономика Китая»

1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины: целью освоения учебной дисциплины «География и экономика Китая» является формирование у обучающихся базовых знаний в области политической географии КНР и представления о связи политических процессов с географическими факторами.

Задачи освоения дисциплины:

- дать обучающимся представление о сущности, теоретических подходах и проблематике политической географии, ее месте в системе общественно-географических наук;
- основных этапах формирования территории и границ КНР, ее демографии;

- политико-государственном и административно-территориальной устройстве страны.

2. Планируемые результаты обучения дисциплины

Таблица 1

Виды проф. деятельности	Общепрофессиональные/профессиональные компетенции ОПК, ПК	Знания	Умения	Практический опыт
Межкультурная коммуникация	ОПК-4. Способен осуществлять анализ профессиональной информации, в том числе выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизировать их согласно поставленным задачам	Знает основы анализа профессиональной информации, в том числе методы выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизации их согласно поставленным задачам	Умеет осуществлять анализ профессиональной информации, в том числе выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизировать их согласно поставленным задачам	Владеет навыками осуществлять анализ профессиональной информации, в том числе выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизировать их согласно поставленным задачам
	ОПК-5. Способен использовать знания основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) при ведении научных исследований	Знает основы географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона)	Умеет использовать знания основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) при ведении научных исследований	Владеет навыками использовать знания основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) при ведении научных исследований
	ПК-2. Способен к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний	Использует логику построения рассуждений и высказываний	Умеет систематизировать информацию	Владеет навыком критического анализа материала

3. Объем дисциплины

Таблица 2

Вид учебной работы	Количество часов (час.)	
Контактная работа слушателя с преподавателем, в том числе:		
лекционного типа (Л)	24	
Практические занятия (ПЗ)	24	
Самостоятельная работа слушателя (СР)	36	
Промежуточная аттестация	форма	Экзамен
	час.	4
Общая трудоемкость по учебному плану (час.)	88	

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Структура дисциплины

Таблица 3

№п/п	Наименование разделов/тем дисциплины	Общая трудоемкость, час.	Контактная работа, час.				Самостоятельная работа, час.	Текущий контроль успеваемости	Промежуточная аттестация	Код компетенции
			Всего	В том числе						
				Лекционные занятия, час.	Лабораторные занятия, час.	Практические занятия, час.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Политическая география как научная дисциплина.	14	8	4		4	6			
2.	Формирование политической карты Китая.	14	8	4		4	6			
3	Экономика Китая. Проблемы и перспективы развития страны в XXI веке.	14	8	4		4	6			
4	География административно-территориального деления КНР.	14	8	4		4	6			
5	Демографическая карта КНР.	14	8	4		4	6			
6	Национальная карта КНР.	14	8	4		4	6			
	Экзамен									
	Итого:	88	48	24		24	36		Э 4	ОПК-5 ОПК-4 ПК-2

4.2. Содержание дисциплины

Таблица 4.1

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема лекции	Содержание лекции
1	Политическая география как научная дисциплина.	Политическая география как общественно- географическая наука. Предмет, объект, задачи. Политическая география в системе наук. Основные этапы развития политической географии. Историческое развитие отечественной школы политической географии. Российская политико-географическая школа на современном этапе.
2	Формирование политической карты Китая.	Географическая характеристика и территориальная эволюция Китая. Формирование современной политической карты КНР. Пограничные споры и конфликты КНР.
3	Экономика Китая. Проблемы и перспективы развития страны в XXI веке.	Общая характеристика хозяйства. Природные и демографические условия. Экономико-географическое районирование. Уровень развития национального рынка. Промышленность: легкая и тяжелая. Добывающие и перерабатывающие отрасли. Пищевая промышленность. Сельское хозяйство. Транспорт. Сфера обслуживания. Роль страны в развитии мировой экономики и глобализации. Экономический кризис и его влияние на развитие экономики страны.
4	География административно-территориального деления КНР.	Формы государственного устройства и правления в КНР. Административно- территориальной устройство КНР, Принципы взаимодействия центральных и региональных органов власти. Национально- территориальные автономии.
5	Демографическая карта КНР.	Население КНР: численность, структура, состав. Социально-демографические проблемы. Государственная Практические 6 2 демографическая политика в КНР.
6	Национальная карта КНР.	Национальная карта КНР. Национальная политика правительства КНР.

Таблица 4.2

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема практического занятия	Содержание практического занятия
1	Политическая география как научная дисциплина.	Политическая география как общественно-географическая наука. Предмет, объект, задачи. Политическая география в системе наук. Основные этапы развития политической географии. Историческое развитие отечественной школы политической географии. Российская политико-географическая школа на современном этапе.
2	Формирование политической карты Китая.	Географическая характеристика и территориальная эволюция Китая. Формирование современной политической карты КНР. Пограничные споры и конфликты КНР.
3	Экономика Китая. Проблемы и перспективы развития страны в XXI веке.	Общая характеристика хозяйства. Природные и демографические условия. Экономико-географическое районирование. Уровень развития национального рынка. Промышленность: легкая и тяжелая. Добывающие и перерабатывающие отрасли. Пищевая промышленность. Сельское хозяйство. Транспорт. Сфера обслуживания. Роль страны в развитии мировой экономики и глобализации. Экономический кризис и его влияние на развитие экономики страны.
4	География административно-территориального деления КНР.	Формы государственного устройства и правления в КНР. Административно-территориальное устройство КНР, Принципы взаимодействия центральных и региональных органов власти. Национально-территориальные автономии.
5	Демографическая карта КНР.	Население КНР: численность, структура, состав. Социально-демографические проблемы. Государственная Практические 6 2 демографическая политика в КНР.
6	Национальная карта КНР.	Национальная карта КНР. Национальная политика правительства КНР.

Таблица 4.3

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема самостоятельной работы	Содержание самостоятельной работы
1	Политическая география как научная дисциплина.	Подготовка к практическому занятию.
2	Формирование политической карты Китая.	Подготовка к дискуссии. Подготовка к практическому занятию.
3	Экономика Китая. Проблемы и перспективы развития страны в XXI веке.	Подготовка к дискуссии. Подготовка к практическому занятию.
4	География административно-территориального деления КНР.	Подготовка к дискуссии. Подготовка к практическому занятию.
5	Демографическая карта КНР.	Подготовка к дискуссии. Подготовка к практическому занятию.
6	Национальная карта КНР.	Подготовка к дискуссии. Подготовка к практическому занятию.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература

Таблица 5

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс (книж. или электрон.)
Основная литература		
1	1. Борох О.Н. Стратегия экономических реформ в оценках западных и китайских ученых // Восток. 1996, No 3.	Книж.
2	Гельбрас В.Г. Экономика Китайской народной республики. Учебник. М., 2010.	Книж

	Бергер Я.М. Экономическая стратегия Китая. М., 2009 г. Гл. 3 [Электронный ресурс]:	Электрон
Дополнительная литература		
1	Библиотека электронных ресурсов МГУ им. М.В. Ломоносова [Электронный ресурс]: http://www.hist.msu.ru/ER/	электрон.
2	Китайский язык: тематические материалы: учеб.-метод. пособие для студентов, обучающихся по направлению 032000.62 "Зарубежное регионоведение" Изд-во АлтГУ, 2011. [Электронный ресурс]: http://elibrary.asu.ru/handle/asu/4916	электрон.
3	Путырский В.Е. Политическая география: Учебник. М : Издательство Юрайт, 2018. Электронный ресурс]: https://biblio-online.ru/book/54_E32455-51C0-4A5B-B25C-9F9_5A445BA6E/politicheskaya-geo-grafiya	электрон.
4	Хасбулатов Р. И. Мировая экономика. Учебник для бакалавров: Гриф УМО ВО. М.:Издательство Юрайт, 2018 [Электронный ресурс]: https://biblio-online.ru/book/77516552-9F7B-4761-9A47-664BBAB787E	электрон.

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине

6.1 Формы текущего контроля успеваемости

Темы для дискуссий (устный ответ)

1. Политическая география в системе наук.
2. Основные этапы развития политической географии.
3. Географическая характеристика Китая.
4. Территориальная эволюция Китая.
5. Формирование современной карты КНР.
6. Формы государственного устройства и правления в КНР.
7. Административно-территориальное устройство КНР.
8. Население КНР: численность, структура, состав. Социально-демографические проблемы.
9. Государственная демографическая политика в КНР.
10. Национальная политика правительства КНР.

Критерии оценивания дискуссии (устный ответ)

Таблица 6.1

Критерии	Не удовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Содержательность выступлений	Отсутствуют все критерии	Содержание выступления не полное, используются абстрактные факты, осознанность темы	Содержание выступления полное, используются абстрактные факты, осознанность темы	Содержание выступления полное, используются конкретные факты, осознанность темы
Структурированность	Отсутствуют все критерии	Логичность, нерациональное использование времени	Логичность, рациональность использования времени	Системность, логичность, рациональность использования времени
Формулировка вопросов: проблемность, конкретность и четкость	Отсутствуют все критерии	Отсутствуют все критерии	Присутствует только конкретность и четкость	Присутствуют все критерии
Культура общения	Отсутствуют все критерии	Выразительность речи	Выразительность речи, свободное владение материалом	Выразительность речи, умение уважительно отвечать собеседникам, свободное владение материалом

Примерный список вопросов для промежуточной аттестации (устный ответ)

1. Экономическая система традиционного Китая.
2. Китай на карте мира.
3. Основные этапы развития Китая.
4. Географическая характеристика Китая.
5. Территориальная эволюция Китая.
6. Формирование современной карты КНР.
7. Формы государственного устройства и правления в КНР.
8. Административно-территориальное устройство КНР.
9. Население КНР: численность, структура, состав. Социально-демографические проблемы.
10. Государственная демографическая политика в КНР.
11. Национальная политика правительства КНР.
12. Экономическое развитие Китая (исторические аспекты)
13. Экономическая модель КНР.
14. Вступление Китая в ВТО.
15. КНР и экономические интеграционные процессы в АТР.
16. Экономическая политика Китая.
17. Динамика экономических взаимоотношений России и КНР.

Критерии оценивания устного ответа на вопрос промежуточной аттестации

Таблица 6.2

Критерии	Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Не удовлетворительно
- полнота и правильность ответа - степень осознанности и понимания изученного - языковое оформление ответа	Изученный материал изложен полно и развернуто, даны правильные определения понятий; обучающийся демонстрирует понимание материала, может обосновать свои суждения, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и из дополнительных источников; материал изложен последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.	Ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допущены 1-2 ошибки, которые может исправить обучающийся, 1-2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.	Ответ обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но: 1) материал изложен неполно и допущены неточности в определении понятий или изложении материала; 2) ответ не содержит обоснования суждений и примеров; 3) материал излагается непоследовательно, допускаются ошибки в языковом оформлении излагаемого	Ответ выявляет незнание изучаемого материала, допущены ошибки в формулировке определений и передаче фактического материала, изложение материала беспорядочное и несвязанное.

7. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Таблица 7.1

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Помещение № 6 (ауд. для практических занятий), (Адрес: г. Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Помещение № 8 (лекционная, ауд. для практических занятий), (Адрес: г.Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Лекции, Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)
Помещение № 9 (лекционная, ауд. для практических занятий), (Адрес: г.Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Лекции, Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)

4.3. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «Практика устной и письменной речи»

1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины: целью освоения учебной дисциплины «Практика устной и письменной речи» является глубокое и поэтапное овладение китайским языком от элементарного до более продвинутого (среднего) уровня знания.

Задачи освоения дисциплины:

- овладение обучающимися произносительной нормой языка, чтением, говорением, письмом, аудированием;
- последовательное изучение лексики и грамматики;
- освоение навыков ситуационного общения, понятие функциональных стилей, практики перевода, коммуникативные особенности изучаемого языка, восприятие иностранной речи на слух, чтение и понимание текстов разговорно-бытового характера и профессионально-ориентированных текстов, адекватный перевод текстов, составление краткого и расширенного монологического сообщения по предложенным ситуациям, ведение беседы на иностранном языке на повседневные и тематические темы, овладение навыком аналитической работы с информацией на китайском языке.

2. Планируемые результаты обучения

Таблица 1

Виды проф. деятельности	Общепрофессиональные/профессиональные компетенции ОПК, ПК	Знания	Умения	Практический опыт
Межкультурная коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знает нормативные, коммуникативные, этические аспекты устной и письменной речи; особенности современных коммуникативно-прагматических правил и этики речевого общения	Проводит анализ конкретной речевой ситуации; оценивая степень эффективности общения и определяя причины коммуникативных удач и неудач, выявляя и устраняя собственные речевые ошибки	Создаёт устные и письменные высказывания, учитывая коммуникативные качества речи. Владеет устными и письменными речевыми жанрами; принципами создания текстов разных функционально-смысловых типов; общими правилами оформления документов различных типов; письменным аргументированным

				изложением собственной точки зрения
ОПК-1. Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	Знает основы языка одного из народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	Умеет осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	Владеет навыками осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	
ПК-1. Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Принимает во внимание лингвистические маркеры социальных отношений и различные формулы общения	Умеет адекватно применять речевые маркеры и формулы общения	Владеет навыками анализа речевых маркеров и формул общения в предложенной речевой ситуации	
ПК-2. Способен к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний	Использует логику построения рассуждений и высказываний	Умеет систематизировать информацию	Владеет навыком критического анализа материала	
ПК-3. Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	Использует методы научных исследований в профессиональной деятельности, и приемы анализа в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения	Умеет творчески применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализирует материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач	Владеет навыком анализа методов научных исследований в профессиональной деятельности, анализирует материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач	

3. Объем дисциплины

Таблица 2

Вид учебной работы	Количество часов (час.)
Контактная работа слушателя с преподавателем, в том числе:	
Практические занятия (ПЗ)	288
Самостоятельная работа слушателя (СР)	280

Промежуточная аттестация	форма	Экзамен 4
	час.	
Общая трудоемкость по учебному плану (час.)		572

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Структура дисциплины

Таблица 3

№п/п	Наименование (разделов/тем дисциплины (модуля))	Общая трудоемкость, час.	Контактная работа, час.				Самостоятельная работа, час.	Текущий контроль успеваемости	Промежуточная аттестация (форма/час)	Код компетенции
			Всего	В том числе						
				Лекционные занятия, час.	Лабораторные занятия, час.	Практические занятия, час.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.2.1	Введение в изучение китайского языка	95	48			48	47			
1.2.2	Фонетика	95	48			48	47			
1.2.3	Аудирование	94	48			48	46			
1.2.4	Китайская письменность	95	48			48	47			
1.2.5	Общая и бытовая лексика	95	48			48	47			
1.2.6	Деловой китайский	94	48			48	46			
	Итого:	572	288			288	280		Э 4	УК-4 ОПК-1 ПК-1 ПК-2 ПК-3

4.1. Содержание дисциплины

Таблица 4.1

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема практического занятия	Содержание практического занятия
1	Введение в изучение китайского языка	Роль китайского как ведущего языка региона: особенности региона, в котором ведущая роль у китайского языка, основные социокультурные аспекты. Китайский язык – язык китайского народа, язык древнейшей цивилизации и новой развивающейся культуры Китая. Алфавитное (фонетическое) и пиктографическое письмо
2	Фонетика	1. Структура китайского слога: а) инициаль (согласная часть слога); б) финаль (гласная часть слога), финаль простая и сложная; в) тоны и их смыслоразличительная роль. 2. Классификация согласных звуков: ряды согласных, объединенных по месту и способу образования. Аспираты. 3. Гласные звуки, дифтонги, трифтонги. 4. Тональная система. Интонационные пары. 5. Модификации. 6. Интонационное ударение в зависимости от смыслового типа предложения. 7. Пиньинь: запись звуков китайского языка

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема практического занятия	Содержание практического занятия
3	Аудирование	Аудирование фонетических и лексических текстов
4	Китайская письменность	1. Китайская иероглифическая письменность, ее история и распространение. 2. Введение в этимологию иероглифов. 3. Звук (фонема), слог, морфема и их соотношение с китайскими графемами. 4. Иероглифика. 5. Упрощенное и традиционное написание иероглифов. Фонетики и ключи/ детерминативы. Иероглифические ключи. Использование иероглифов для написания слогов и морфем. Орфография и пунктуация
5	Общая и бытовая лексика	Словарный запас в объеме 1900–2000 слов. Вводится для активного усвоения 900– 1000 новых учебных лексических единиц по темам. 1. Приветствие и знакомство 2. Представление своей страны 3. Самолет и поезд 4. Гостиница 5. Городской транспорт 6. Метро 7. Покупки в магазине, на рынке 8. В городе 9. Спорт 10. Разговор с прохожим 11. Путешествие по Китаю 12. Досуг 13. Бытовое обслуживание 14. Медицинская помощь 15. Китайская литература 16. Культура и искусство 17. Образование в Китае
6	Деловой китайский	Правила речевого поведения (коммуникативный барьер): лингвострановедческий аспект, каноны вежливости (приветствие, обращение, приглашение, отказ, просьба, поздравление, прощание). Жанровая специфика профессионального общения

Таблица 4.2

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема самостоятельной работы	Содержание самостоятельной работы
1	Введение в изучение китайского языка	Первые письменные памятники китайского народа. Китайский язык и письменная языковая культура в сопредельных странах – Корее, Японии и Вьетнаме. Современный китайский язык байхуа и классический литературный язык вэньянь. Китайский национальный язык путунхуа и диалекты. Проблемы, связанные с реформой китайской письменности
2	Фонетика	Тоны: система тонов, правила произношения тонов в различных сочетаниях и исключения. 1.Закрепление произносительных навыков. 2.Работа над интонационной мелодией китайской речи. 3.Смысловые паузы в предложении. Ритмическая организация китайского предложения
3	Аудирование	Аудирование и тестирование по типу HSK.

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема самостоятельной работы	Содержание самостоятельной работы
4	Китайская письменность	Основы иероглифики. Порядок черт: правила порядка написания иероглифов. Изучение ключей китайского языка: система ключей китайского языка, разделение их на смысловые группы, эволюция значений слов. 1. Активное овладение иероглифическим запасом в 800-900 иероглифов. 2. Запись иероглифами. 3. Умение пользоваться основными словарями, построенными по ключевой, графической и фонетической системам
5	Общая и бытовая лексика	Монологическая речь на одну из пройденных тем
6	Деловой китайский	Монологическая речь на одну из пройденных тем

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература

Таблица 5.1

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс (книж. или электрон.)
Основная литература		
1	Глазунов Д. А. Китайский язык практикум по чтению: учеб. пособие. – АлтГУ, 2017. [Электронный ресурс]: http://elibrary.asu.ru/handle/asu/4242	Электрон
2	Кондрашевский А. Ф. Практический курс китайского языка. - 11-е изд. – М: Восточная книга, 2010. – 768с.	Книж
3	Ли Сяоци ВОУА CHINESE Курс китайского языка. Начальный уровень. Ступень-1. Учебник . - МОСКВА: КАРО, 2022. - 224 с.	Книж
4	Николаев А. М. Китайский язык. Учебники и учебные пособия для ВУЗов. – Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2015. [Электронный ресурс]: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=438357	Электрон
Дополнительная литература		
1	Лукашевич С.В. Учимся думать и говорить по-русски (для китайских студентов и студентов, изучающих китайский язык) // учебное пособие для китайских студентов, изучающих русский язык, для русских студентов, изучающих китайский язык. – Издательство "ФЛИНТА". – 2017.	Электрон
2	Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика: очерки лингвистической теории перевода. М.: Аудитория, 2016. 244 с.	Книж
3	Селезнева Н.В. Иностраный язык профильного региона: Китайский язык. Тексты для чтения: учебно-методическое пособие. – Издательство НГТУ. – 2016. [Электронный ресурс]: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778230347.html	Электрон

5.2. Интернет-ресурсы и справочные системы

Таблица 5.2

№ п/п	Название ресурса
1	Институт Конфуция онлайн (на русском языке) – изучение китайского языка. URL: http://russian.chinese.cn/
2	Изучение лексики по темам. URL: http://www.internetpolyglot.com/lessons-zh-ru
3	Инструментарий для изучения китайского языка. URL: http://www.mandarin-tools.com/
4	Информация о Китае, учебные материалы, словари. URL: http://www.kitaist.info/
5	Китайский язык онлайн. URL: http://www.study-chinese.ru/
6	Полезные материалы для изучения китайского языка. URL: http://learn-chinese.ru
7	Портал "Китай и китайский язык для профессионалов и любителей". URL: http://bkrs.info/
8	Современный китайско-русский словарь "Чжунга". URL: http://zhonga.ru
9	Страница китайского языка на переводческом форуме. URL: http://transer.info/forum/22

10	Электронная библиотека произведений на китайском языке http://www.logoslibrary.eu/index.php?newsearch=1&code_language=ZH
11	Языковой портал, полезные ссылки на словари, форумы. URL: http://www.jazyki.ru/kitajskij

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине

6.1 Формы текущего контроля успеваемости

Промежуточная аттестация (зачет):

Письменный перевод текста объёмом 1000 знаков

Ссылка на пример текста для письменного перевода

https://www.logoslibrary.eu/document.php?document_id=2370&code_language=ZH

Критерии оценивания письменного перевода

Таблица 6.1

Оценка	Баллы	Описание
«отлично»	5	перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода в целом соблюдены; грубые ошибки отсутствуют (есть некоторые неточности).
«хорошо»	4	перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода в целом соблюдены; допущены незначительные (несмысловые) ошибки.
«удовлетворительно»	3	перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены две смысловые ошибки.
«неудовлетворительно»	2	перевод выполнен с опозданием, и /или содержание сообщения искажено, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены три смысловые ошибки.

Темы для монологического высказывания

1. Приветствие и знакомство
2. Представление своей страны
3. Самолет и поезд
4. Гостиница
5. Городской транспорт
6. Метро
7. Покупки в магазине, на рынке
8. В городе
9. Спорт
10. Разговор с прохожим
11. Путешествие по Китаю
12. Досуг
13. Бытовое обслуживание
14. Медицинская помощь
15. Китайская/японская литература
16. Культура и искусство
17. Образование в Китае
18. Деловая жизнь

Критерии оценивания устного ответа на вопрос промежуточной аттестации

Таблица 6.2

Критерии	Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Не удовлетворительно
- полнота и правильность ответа	Изученный материал изложен полно и развернуто, даны	Ответ, удовлетворяющий тем же	Ответ обнаруживает знание и понимание	Ответ выявляет незнание изучаемого материала,

<p>- степень осознанности и понимания изученного - языковое оформление ответа</p>	<p>правильные определения понятий; обучающийся демонстрирует понимание материала, может обосновать свои суждения, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и из дополнительных источников; материал изложен последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.</p>	<p>требованиям, что и для оценки «отлично», но допущены 1-2 ошибки, которые может исправить обучающийся, 1-2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.</p>	<p>основных положений данной темы, но: 1) материал изложен неполно и допущены неточности в определении понятий или изложении материала; 2) ответ не содержит обоснования суждений и примеров; 3) материал излагается непоследовательно, допускаются ошибки в языковом оформлении излагаемого</p>	<p>допущены ошибки в формулировке определений и передаче фактического материала, изложение материала беспорядочное и несвязанное.</p>
---	--	---	--	---

Типовые тесты по дисциплине «Практика устной и письменной речи» (письменный ответ)

Контрольная работа № 1

Задание 1: Укажите количество черт в следующих иероглифах:

我; 你; 好; 国; 果; 书; 语; 车; 老; 学

Задание 2: Составьте рассказ о себе. В рассказе ответьте на вопросы:

你是哪国人?

你在哪儿学习?

你在那儿学习什么?

你家有几口人?

你喜欢吃什么?

你喜欢喝什么?

Задание 3: Переведите на китайский язык:

- Куда ты ходишь есть днем? - В столовую. - Чья это книга? - Это книга учителя. Учитель Чжан! Пожалуйста, входите. Пожалуйста, выпейте чаю. - Тот студент из какой страны? - Он китаец. - Вы тоже китаец? - Нет, я кореец. - Извините. - Сколько стоит пол килограмма яблок? - Три юаня. - Куда ты идешь? - Я иду в банк менять деньги. Я изучаю китайский язык. Мой друг изучает французский язык. Это мой друг. Он из Испании. Он изучает арабский язык.

Контрольная работа № 2

Задание 1. Поставьте иероглифы в правильном порядке, чтобы составить предложения.

1 汉语 我学习

2 吃 他米饭

3 去 图书馆不 老师

4 常常 看书我 图书馆在

5 都 我们留学生 是

Задание 2. Ответьте на вопросы.

1 你常常去哪儿吃饭?

2 你有什么爱好?

3 你在大学学习什么?

4 你每天穿什么衣服?

5 早上你喜欢喝什么?

Задание 3. Переведите на китайский язык.

1 Моя старшая сестра каждый день ездит в университет на велосипеде. 2 Я поеду в Китай изучать китайский язык. 3 Студенты из Китая живут в общежитии, студенты из Франции

тоже живут в общежитии. 2 4 Я часто обедаю в ресторане, все мои друзья тоже часто обедают в ресторане. 5 Где учитель Ван? Она в кабинете 253 преподает китайский язык.

Контрольная работа № 3

Задание 1 Вставьте подходящее счетное слово.

- 1 我有三 汉语书。
- 2 这 先生是我的老师。
- 3 一水怎么卖？
- 4 这 笔是谁的？
- 5 这裤子很贵。

Задание 2 Вставьте слова в предложения. 以后 可以 里会 前

- 1 这件大衣很好看。我试试 吗？
- 2 下课 我们去爬山。
- 3 这个包 有很多东西。
- 4 你 不游泳？
- 5 明天我们楼 集合吧。

Задание 3. Переведите на китайский язык.

- 1 Какого числа у тебя день рождения? 2 Этот свитер слишком маленький. Есть побольше?
- 3 Каждое воскресенье мы ходим на стадион тренироваться. 4 Давай встретимся перед парком в 7 часов. 5 Ты умеешь рисовать? Да, это мое хобби.

Контрольная работа № 4

Задание 1 Перепишите предложения, вставив частицу 得 в подходящее место.

- 1 我每天起很早。
- 2 他说汉语说怎么样？
- 3 你喝啤酒喝很多。
- 4 我汉字写毫不好？
- 5 他今天睡晚。

Задание 2 Составьте рассказ (10-15 предложений), используя данные иероглифы: 出国, 有, 已经, 所以, 才, 来, 跳舞, 手机

Задание 3 Переведите на китайский язык

- 1 Как только у меня заболела голова, я сразу пошел к врачу. 2 Подожди немного, она скоро придет. 3 Хотя я и арендовал квартиру, все равно живу в общежитии. 4 Если эта блузка мне подойдет, я ее сразу куплю. 5 Наташа сейчас делает упражнения по грамматике

Критерии оценивания теста (письменный ответ)

Таблица 6.3

Оценка за тест	Правильность ответов			
	Менее 10	11-15	16-18	18-20
	Неудовлетв. (2)	Удовлетворит.(3)	Хорошо (4)	Отлично (5)

7. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Таблица 7

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Помещение № 6 (ауд. для практических занятий), (Адрес: г.Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Помещение № 8 (лекционная, ауд. для практических занятий), (Адрес: г.Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 1б)	Лекции, Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)
Помещение № 9 (лекционная, ауд. для практических занятий), (Адрес: г.Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 1б)	Лекции, Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)

4.4. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Практическая грамматика китайского языка»

1. Цель и задачи дисциплины:

Цель освоения дисциплины: овладение обучающимися нормами морфологии и словообразования, синтаксиса современного китайского языка и умение применять их в различных коммуникативных ситуациях.

Задачи:

- формирование необходимой суммы знаний, теоретически обобщающих и систематизирующих сведения о фонетическом строе, словарном составе изучаемого языка, изучение грамматического строя современного китайского языка;
- изучение фонетических, лексических, морфологических, синтаксических стилистических средств, стилевых особенностей текстов разных функциональных стилей;
- формирование языковой и коммуникативной компетенции студентов, достаточной для овладения основами перевода и межкультурной коммуникации, а также, для улучшения навыков говорения, чтения, аудирования и письма.

2. Планируемые результаты обучения дисциплины

Таблица 1

Виды проф. деятельности	Общепрофессиональные/профессиональные компетенции ОПК, ПК	Знания	Умения	Практический опыт
Межкультурная коммуникация	ОПК-1. Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка)	Знает основы языка одного из народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	Умеет осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	Владеет навыками осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)
	ПК-2. Способен к обобщению, критическому осмыслению, систематизации	Использует логику построения рассуждений и высказываний	Умеет систематизировать информацию	Владеет навыком критического анализа материала

	информации, анализу логики рассуждений и высказываний			
--	---	--	--	--

2. Объем дисциплины

Таблица 2

Вид учебной работы		Количество часов (час.)
Контактная работа слушателя с преподавателем, в том числе:		
Практические занятия (ПЗ)		80
Самостоятельная работа слушателя (СР)		60
Промежуточная аттестация	форма	3
	час.	2
Общая трудоемкость по учебному плану (час)		140

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Структура дисциплины

Таблица 3

№п/п	Наименование (разделов/тем дисциплины (модуля))	Общая трудоемкость, час.	Контактная работа, час.				Самостоятельная работа, час.	Текущий контроль успеваемости	Промежуточная аттестация	Код компетенции
			Всего	В том числе						
				Лекционные занятия, час.	Лабораторные занятия, час.	Практические занятия, час.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Система китайского предложения.	14	8			8	6			
2	Система частей речи.	14	8			8	6			
3	Имя существительное	12	7			7	5			
4	Имя прилагательное	12	7			7	5			
5	Местоимение	12	7			7	5			
6	Наречие	12	7			7	5			
7	Предлог	11	6			6	5			
8	Глагол	12	7			7	5			
9	Модальные глаголы	14	8			8	6			
10	Числительные, система счета	13	7			7	6			
11	Особые типы предложений	14	8			8	6			
	Итого:	140	80			80	60			ОПК-1 ПК-2

4.2. Содержание дисциплины

Таблица 4.1

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема практического занятия	Содержание практического занятия
1	Система китайского предложения	Предложения: утвердительные, вопросительные, отрицательные, неполные вопросительные, повелительные. Классификация предложений по типу сказуемого. Предложения с составным именным сказуемым, глагольным сказуемым и качественным сказуемым. Предложения с прилагательным в качестве сказуемого. Члены предложения: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельства (места, времени, длительности, кратности, образа действия, степени, результата). Определение. Дополнение. Обстоятельство
2	Система частей речи	Имена: существительное, местоимение, числительные. Предикативы(предикаты): глагол, прилагательное. Другие части речи: наречие, предлоги, послелогои, модальные частицы. Классификатор: именные и глагольные, разряды классификаторов
3	Имя существительное	Существительное: виды, структура, грамматические функции. Окончания множественного числа. Притяжательный падеж. Счетные слова.
4	Имя прилагательное	Структура, грамматические особенности, грамматические функции
5	Местоимение	Разряды, грамматические функции, образование множественного числа: личные, указательные и вопросительные местоимения.
6	Наречие	Разряды, грамматические особенности
7	Предлог	Разряды, стандартные предложные структуры, грамматические особенности
8	Глагол	Глагол: разряды, структура, грамматические функции, семантические особенности, морфемы результативности. Глаголы 是 shi и 有 you: изучение глагола-связки 是 shi, случаи употребления, изучения глагола обладания 有 you, случаи употребления. Отрицание 不 bu и 没 mei: правила употребления отрицательных частиц и изучение конструкций, в которых они используются. Настоящее длительное (продолженное) время. Предложение с глаголом – сказуемым, выражающим состояние. Предложения наличия со знаменательным глаголом. Прошедшее завершённое время глагола. Вопросительное предложение с глаголом – сказуемым в прошедшее завершённом времени. Модальная частица le (фразовая le) 了. Употребление различных глаголов
9	Модальные глаголы	Модальные глаголы, выражение модальности
10	Числительные, система счета	Удвоение числительного со счетным словом. Употребления слова duo – «выше», «более». Счётные слова при глаголах (обстоятельство кратности). Числительные (после 10 тысяч). Дроби и проценты. Некоторые способы выражения сравнения. Порядок счета в китайском языке, разряды. Время. Даты.
11	Особые типы предложений:	Инверсия в пассивных конструкциях с 把. Последовательно связанное предложение. Обстоятельство длительности. Дополнение и обстоятельство степени/образа действия

Таблица 4.2

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема самостоятельной работы	Содержание самостоятельной работы
1	Система китайского предложения.	Выполнение упражнений по теме
2	Система частей речи.	Выполнение упражнений по теме
3	Имя существительное	Выполнение упражнений по теме
4	Имя прилагательное	Выполнение упражнений по теме
5	Местоимение	Выполнение упражнений по теме
6	Наречие	Выполнение упражнений по теме
7	Предлог	Выполнение упражнений по теме
8	Глагол	Выполнение упражнений по теме
9	Модальные глаголы	Выполнение упражнений по теме
10	Числительные, система счета	Выполнение упражнений по теме
11	Особые типы предложений:	Выполнение упражнений по теме

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература

Таблица 5.1

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс (книж. или электрон.)
Основная литература		
1	Николаев А. М. Китайский язык: Учебники и учебные пособия для ВУЗов. – Российская таможенная академия. Владивостокский филиал. – 2014. [Электронный ресурс]: http://biblioclub.ru/in dex.php?page=book_red&id=438356	Книж
2	Глазунов Д. А. Китайский язык практикум по чтению: учеб. Пособие. АлтГУ, 2017. [Электронный ресурс]: http://elibrary.asu.ru/handle/asu/4242	Электрон
3	Готлиб О.М. Практическая грамматика современного китайского языка.: учебник М.: Восток-Запад, 2008	Книж
Дополнительная литература		
1	Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика: очерки лингвистической теории перевода. М.: Аудитория, 2016. 244 с.	Электрон

5.2. Интернет-ресурсы и справочные системы

Таблица 5.2

№ п/п	Название ресурса
1	Большой китайско-русский словарь URL: http://bkrs.info/ дата обращения: 01.10.2023).
2	Современный китайско-русский словарь // "Чжунга" URL: http://zhonga.ru (дата обращения: 01.10.2023).
3	Китайский язык онлайн URL: http://www.studychinese.ru/

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по переводческой практике

Образец тестового задания (письменный ответ)

1. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: .这件衬衫是你爸爸的还是你哥哥的?我哥哥。

A)我弟弟。

B)我爸爸。

C)我哥哥。 Ответ: C

2. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 我去商店买了一百多张白纸, 五个本子和三支笔。
- A) 苹果, 三本书。
B) 一百多张白纸, 五个本子和三支笔。
C) 电视机。 Ответ: B
3. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 我们在学校有三十多位老师。几个老师?
- A) 十多位老师。
B) 二十五。
C) 三十多位老师。 Ответ: C
4. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 下午我去商店, 我想买一些水果。她下午去哪里?
- A) 商店。
B) 医院。
C) 学校。 Ответ: A
5. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 我会说汉语。我会做什么?
- A) 开车。
B) 做饭。
C) 说汉语。 Ответ: C
6. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 你的手机号码是___?
- A) 什么
B) 谁的
C) 多少 Ответ: C
7. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 中国地图?
- A) 什么
B) 谁的
C) 多少 Ответ: C
8. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 在中文系有___留学生? - 在中文系有三十多个留学生?
- A) 多少个
B) 几个 C) 谁 Ответ: B
9. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 我爷爷二零零一年六十五岁, 他从工厂退休了。现在二零零九年。爷爷多大?
- A) 七十六 B) 七十三 C) 七十八 Ответ: B
10. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 一九九九年我十五岁。在哪一年我二十七岁?
- A) 二零零九年
B) 二零零八年
C) 二零一一年 Ответ: C
11. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 爸爸是不是大夫?
- A) 谁
B) 它
C) 哪 Ответ: A

12. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 你给她买的礼物, 她_____喜欢。

- A) 千万
B) 愿意
C) 一定 Ответ: C

13. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 昨天下雨了吗?

- A) 没有
B) 谁
C) 日 Ответ: A

14. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 他们什么时候回来?

- A) 口
B) 三点十分钟
C) 去 Ответ: B

15. Ответьте на вопрос, выбрав правильный вариант ответа: 挑选正确的回答: 你去北京学习几天?

- A) 二十五天
B) 吃
C) 水 Ответ: A

Критерии оценивания теста (письменный ответ)

Таблица 6

Оценка за тест	Правильность ответов			
	Менее 10	11-15	16-18	18-20
Неудовлетв. (2)	Удовлетворит.(3)	Хорошо (4)	Отлично (5)	

7. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Таблица 7

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Помещение № 6 (ауд. для практических занятий), (Адрес: г. Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)
Помещение № 8 (лекционная, ауд. для практических занятий), (Адрес: г. Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Лекции, Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)
Помещение № 9 (лекционная, ауд. для практических занятий), (Адрес: г. Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Лекции, Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)

5. Программа переводческой практики, формы аттестации и оценочные материалы

1. Цель и задачи переводческой практики

Цель освоения дисциплины - развитие навыков перевода на основе изучения лексики и грамматических конструкций.

Задачи освоения дисциплины:

- выработать умение анализировать различные элементы текста и сформировать навыки перевода оригинальных текстов;
- ознакомить с основными языковыми трудностями, с которыми сталкиваются студенты при переводе оригинальных текстов;
- выработать умение применять наиболее зарекомендовавшие себя апробированные методы перевода;
- показать на практике возможности и особенности перевода оригинальных текстов.

2. Планируемые результаты обучения дисциплины

Таблица 1

Виды проф. деятельности	Общепрофессиональные/профессиональные компетенции ОПК, ПК	Знания	Умения	Практический опыт
Межкультурная коммуникация	ОПК-4. Способен осуществлять анализ профессиональной информации, в том числе выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизировать их согласно поставленным задачам	Знает основы анализа профессиональной информации, в том числе методы выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизации их согласно поставленным задачам	Умеет осуществлять анализ профессиональной информации, в том числе выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизировать их согласно поставленным задачам	Владеет навыками осуществлять анализ профессиональной информации, в том числе выделять содержательно значимые данные из потоков информации в профессиональной сфере и систематизировать их согласно поставленным задачам
	ПК-1. Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Принимает во внимание лингвистические маркеры социальных отношений и различные формулы общения	Умеет адекватно применять речевые маркеры и формулы общения	Владеет навыками анализа речевых маркеров и формул общения в предложенной речевой ситуации

3. Объем дисциплины

Таблица 2

Вид учебной работы	Количество часов (час.)
Контактная работа слушателя с преподавателем, в том числе:	
Практические занятия (ПЗ)	40
Самостоятельная работа слушателя (СР)	38
Промежуточная аттестация	форма
	час.
Общая трудоемкость по учебному плану (час.)	80

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Структура дисциплины

Таблица 3

№п/п	Наименование (разделов/тем дисциплины (модуля))	Общая трудоемкость, час.	Контактная работа, час.			Самостоятельная работа, час.	Текущий контроль успеваемости	Промежуточная аттестация	Код компетенции	
			Всего	В том числе						
				Лекционные занятия, час.	Лабораторные занятия, час.					Практические занятия, час.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Работа с оригинальными текстами на китайском языке	50	30			30	20			
2	Послепереводческое редактирование перевода	78	28			10	18			
	Итого:	80	40			40	38		2	

4.2. Содержание дисциплины

Таблица 4.1

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема практического занятия	Содержание практического занятия
1	Работа с научно-техническими материалами технической документацией	Источники научно-технической информации. Последовательность работы над текстом. Перевод заголовков статей. Структура научно-технических статей. Особенности перевода технической документации. Перевод фирменных материалов.
2	Послепереводческое редактирование текста	Осуществление оценки качества перевода научно-технического текста и его соответствия переводческому заданию. Применение принципов контрольного редактирования текстов перевода, а также послепереводческого саморедактирования.

Таблица 4.2

Номер раздела (темы)	Наименование раздела	
	Тема самостоятельной работы	Содержание самостоятельной работы
1	Работа с научно-техническими материалами и технической документацией	Перевод профессионально-ориентированных текстов. Перевод заголовков статей. Перевод фирменных материалов
2	Послепереводческое редактирование перевода	Осуществление контрольного редактирования текстов Перевода

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература

Таблица 5.1

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс (книж. или электрон.)
Основная литература		
1	Николаев А. М. Китайский язык: Учебники и учебные пособия для ВУЗов. – Российская таможенная академия. Владивостокский филиал. – 2014. [Электронный ресурс]: http://biblioclub.ru/in dex.php?page=book_red&id=438356	Книж

2	Гарбовский Н. К. Теория перевода 3-е изд., испр. и доп. Учебник и практикум для академического бакалавриата: Гриф УМО ВО. – М.:Издательство Юрайт, 2018. -328 с. [Электронный ресурс]: https://biblio-online.ru/book/682875DB-D334-49B2-B83B-868DE3C77F11	Электрон
3	Селезнева Н.В. Иностраный язык профильного региона: Китайский язык: Тексты для чтения. – Издательство НГТУ, 2016. [Электронный ресурс]: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN N9785778230347. html	
Дополнительная литература		
1	Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика: очерки лингвистической теории перевода. М.: Аудитория, 2016. 244 с.	электрон

5.2. Интернет-ресурсы и справочные системы

Таблица 5.2

№ п/п	Название ресурса
1	Большой китайско-русский словарь URL: http://bkrs.info/ дата обращения: 01.10.2023).
2	Современный китайско-русский словарь // "Чжунга" URL: http://zhonga.ru (дата обращения: 01.10.2023).
3	Полезные материалы для изучения китайского языка URL: http://learn-chinese.ru/
4	Китайский язык онлайн URL: http://www.studychinese.ru/

6. Фонд оценочных средств для проведения успеваемости и промежуточной аттестации по переводческой практике

Промежуточная аттестация:

Письменный перевод оригинального текста 1000 знаков

Ссылка на пример текста на китайском языке:

<https://chineseplus.club/read/texts/655ed95d584b1c00138ea99a/>

Критерии оценивания письменного перевода

Таблица 6

Оценка	Баллы	Описание
«отлично»	5	перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода в целом соблюдены; грубые ошибки отсутствуют (есть некоторые неточности).
«хорошо»	4	перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода в целом соблюдены; допущены незначительные (несмысловые) ошибки.
«удовлетворительно»	3	перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены две смысловые ошибки.
«неудовлетворительно»	2	перевод выполнен с опозданием, и /или содержание сообщения искажено, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены три смысловые ошибки.

Документы переводческой практики

Дневник переводческой практики заполняется обучающимся и подписывается руководителем практики и директором центра (Приложение 1).

7. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Таблица 7

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Помещение № 6 (ауд. для практических занятий), (Адрес: г. Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Помещение № 8 (лекционная, ауд. для практических занятий), (Адрес: г. Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 1б)	Лекции, Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)
Помещение № 9 (лекционная, ауд. для практических занятий), (Адрес: г. Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 1б)	Лекции, Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)

6. Программа итоговой аттестации

6.1. Содержание итоговой аттестации, форма аттестации и критерии оценивания

Оценка качества освоения программы осуществляется итоговой аттестационной комиссией. Итоговая аттестация проводится в форме итогового междисциплинарного экзамена. Экзамен проводится в устной и письменной форме. Результаты итогового аттестационного испытания объявляются слушателю в день проведения итоговой аттестации. Решение о соответствии компетенций выпускника требованиям вышеназванных профессиональных стандартов по результатам итогового междисциплинарного экзамена принимается членами итоговой аттестационной комиссии. Результаты экзамена определяются оценками: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

По положительным результатам итоговых аттестационных испытаний итоговая аттестационная комиссия принимает решение о выдаче диплома о профессиональной переподготовке с присвоением квалификации «Специалист по востоковедению (китайский язык)», предоставляющий право на ведение профессиональной деятельности в сфере востоковедения.

Итоговая аттестация проводится в форме междисциплинарного экзамена.

Экзамен включает следующие аспекты:

1. Письменный перевод оригинального текста со словарем (1,5 тысячи знаков).

Ссылка на примерный текст для перевода на китайском языке URL: <https://chineseplus.club/read/texts/all/>

2. Устное выступление по предложенной теме с презентацией в формате Power Point.

Критерии оценки итоговой аттестации

1. Письменный перевод оригинального текста.

Критерии оценивания перевода(письменный ответ)

Таблица 8.1

Оценка	Баллы	Описание
«отлично»	5	перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода в целом соблюдены; грубые ошибки отсутствуют (есть некоторые неточности).
«хорошо»	4	перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода в целом соблюдены; допущены незначительные (несмысловые) ошибки.
«удовлетворительно»	3	перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены две смысловые ошибки.

«неудовлетворительно»	2	перевод выполнен с опозданием, и /или содержание сообщения искажено, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены три смысловые ошибки.
-----------------------	---	--

2. Устное выступление по предложенной теме с презентацией в формате Power Point.

Темы для устного выступления с презентацией. Обучающемуся предоставляется право выбора темы выступления.

1. Китайский язык – язык китайского народа, язык древнейшей цивилизации и новой развивающейся культуры Китая.
2. История развития региона.
3. Развитие литературы Китая.
4. Особенности развития китайской цивилизации.
5. Письменные памятники по истории Древнего Китая.
6. Периодизация истории Древнего Китая.
7. Искусство Древнего Китая: музыка, живопись, архитектура, скульптура. Основные принципы и стили. Мифология и религия Древнего Китая.
8. Национальная китайская кухня.
9. Традиционные китайские праздники и обряды годового цикла.
10. Традиционная обрядность жизненного цикла.
11. Религия Китая.
12. Основные проблемы современного Китая.
13. Географическая характеристика и административно-территориальное устройство КНР.
14. Современное экономическое развитие региона.
15. Формы государственного устройства и правления в КНР.
16. Формирование современной политической карты КНР.
17. Население КНР: численность, структура, состав. Социально- демографические проблемы.

Критерии оценивания презентации (устный ответ)

Таблица 8.2

Критерии	Показатели	Баллы
Структура	достаточное количество слайдов (не менее 10) / недостаточное количество слайдов	1 / 0
	наличие / отсутствие титульного слайда, слайда с планом и слайда с выводами	1 / 0
Наглядность	имеются / отсутствуют иллюстрации хорошего качества, с четким изображением	1 / 0
	используются/ не используются средства наглядности информации (таблицы, схемы, графики и т. д.)	1 / 0
Дизайн	используется/ не используется один и тот же шаблон оформления для всех слайдов презентации	1 / 0
	используется не более трех цветов / используется более трех цветов	1 / 0
	текст легко читается, используется не более 3 шрифтов (в рамках 18-32) / текст плохо читается, используется более 3 шрифтов	1 / 0
Содержание	презентация отражает/ не отражает основные вопросы темы	3 / 0
	презентация содержит/ не содержит полную, понятную информацию	3 / 0
	презентация не содержит / содержит орфографические, пунктуационные и речевые ошибки	
	структура устного высказывания соблюдена (имеется представление, приветствие, обращение, части презентации логично построена) / не соблюдена	3 / 0
Мастерство презентера	манера держаться держится свободно, уверенно) / (сильно волнуется зажат, слишком расслаблен), осанка (спина прямая / согнута, плечи распрямлены / опущены), поза естественна / скованная, неловкая	3 / 0

	темп речи быстрый / нормальный / замедленный	3 / 0
	структура устного высказывания соблюдена (имеется представление, приветствие, обращение, части презентации логично построена / не соблюдена)	3 / 0
Итого		25/0

Оценка за презентацию (устный ответ)

Таблица 8.3

Оценка за презентацию	Количество набранных баллов			
	Менее 10 баллов	10 – 14 баллов	15 – 19 баллов	20-25 баллов
	Неудовлетв. (2)	Удовлетворит. (3)	Хорошо (4)	Отлично (5)

Оценка итоговой аттестации состоит совокупной оценки за письменный перевод и оценки за устное выступление, но не ниже оценки за устное выступление.

Проверяемые компетенции

Таблица 8.4

Экзаменационное задание	Проверяемые компетенции
1. Письменный перевод текста	ОПК-4, ПК-3.
2. Устное выступление с презентацией	УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-5.

6.2. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение

Для проведения итоговой аттестации используется учебная аудитория, оснащенная техническими средствами обучения (мультимедийным и презентационным оборудованием) для представления учебной информации. Аудитория оснащена компьютерной техникой с возможностью выхода в сеть «Интернет» и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде СамГТУ.

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Помещение № 6 (ауд. для практических занятий), (Адрес: г. Самара, ул. Молодогвардейская 244, корпус 16)	Практические занятия	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийные средства обучения (проектор, экран); • Презентации, видеофильмы; • Наборы учебных пособий; • Раздаточный материал • Пакет офисных программ Microsoft Office в составе: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access (Microsoft Open License)

Основная литература:

1. Восточная и Южная Азия в современном мире (Внутриполитические и внешние факторы развития): реферативный сборник / И. Сен-Мезар [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – М. Институт научной информации по общественным наукам РАН, 2010. – 268 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/22472.html>

2. Гарбовский Н. К. Теория перевода 3-е изд., испр. и доп. Учебник и практикум для академического бакалавриата: Гриф УМО ВО. – М.: Издательство Юрайт, 2018. – 328 с. – URL: <https://biblio-online.ru/book/682875DB-D334-49B2-B83B-868DE3C77F11>

3. Глазунов Д. А. Китайский язык практикум по чтению: учеб. Пособие. АлтГУ, 2017. – URL: <http://elibrary.asu.ru/handle/asu/4242>

Дополнительная литература:

1. Горохов С. А., Роготень Н.Н. Общая экономическая, социальная и политическая география.: Учеб. пособие для студентов вузов. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=117040&sr=1

2. Лукин А. В. Россия и Китай: четыре века взаимодействия. История, современное состояние и перспективы развития российско- китайских отношений / под ред. А.В. Лукина. - М.: Весь Мир, 2013. – 704 с. – URL: <http://znanium.com/catalog/product/1013928>

3. Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика: очерки лингвистической теории перевода. М.: Аудитория, 2016. 244 с.

4. Устный перевод. Его виды и особенности / под ред. Позднякова Л.Я. – М.: Ростовский государственный педагогический университет.

Интернет-ресурсы:

1. Большой китайско-русский словарь URL: <http://bkrs.info/> дата обращения: 01.10.2023).

2. Научная электронная библиотека eLIBRARY/ URL: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>.

3. ЭБС znanium.com НИЦ «ИНФРА-М»/ URL: <http://znanium.com/>

4. Электронно-библиотечная система «Лань»/ URL: <http://lib.uspi.ru/internetresources/russkoyazyichnyie-bazyi-dannyih/>

5. Языковой портал, полезные ссылки на словари, форумы и т.п. URL: <http://www.jazyki.ru/kitajskij>

Приложение 1

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный технический университет»

ДНЕВНИК

переводческой практики

Обучающийся _____
(Фамилия и инициалы)

Учебный центр «Иностранный язык для специальных целей»

Курс _____ Группа _____

Руководитель практики _____

Директор Учебного Центра

«Иностранный язык для специальных целей» _____ Доброва В.В.

Самара 20__ г.

Место, вид и срок переводческой практики

Слушатель _____

направлен на прохождение практики на срок 4 недели
с « ____ » _____ по « ____ » _____ 20__ года

на базу практики _____

Директор Учебного Центра
«Иностранный язык для специальных целей» _____ Доброва В.В.

« ____ » _____ 20__ г.

Дневник обучающегося
(заполняется еженедельно)

Дата заполнения	Перечень выполнявшихся работ	Отметка руководителя практики
1 неделя		
2 неделя		
3 неделя		
4 неделя		

Заключение руководителя

ИТОГОВАЯ ОЦЕНКА
